

Bruxelles, 26. listopada 2017.
(OR. en)

13728/17

Međuinstitucijski predmet:
2015/0289 (COD)

PECHE 411
CODEC 1692

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavni tajnik Europske komisije, potpisao g. Jordi AYET PUIGARNAU, direktor
Datum primitka:	25. listopada 2017.
Za:	g. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2017) 633 final
Predmet:	KOMUNIKACIJA KOMISIJE EUROPSKOM PARLAMENTU na temelju članka 294. stavka 6. Ugovora o funkcioniranju Europske unije o stajalištu Vijeća o donošenju Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o održivom upravljanju vanjskim ribarskim flotama i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1006/2008

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2017) 633 final.

Priloženo: COM(2017) 633 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 25.10.2017.
COM(2017) 633 final

2015/0289 (COD)

**KOMUNIKACIJA KOMISIJE
EUROPSKOM PARLAMENTU**

na temelju članka 294. stavka 6. Ugovora o funkcioniranju Europske unije

o

**stajalištu Vijeća o donošenju Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o održivom
upravljanju vanjskim ribarskim flotama i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ)
br. 1006/2008**

**KOMUNIKACIJA KOMISIJE
EUROPSKOM PARLAMENTU**

na temelju članka 294. stavka 6. Ugovora o funkcioniranju Europske unije

o

**stajalištu Vijeća o donošenju Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o održivom
upravljanju vanjskim ribarskim flotama i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ)
br. 1006/2008**

1. KONTEKST

Datum slanja prijedloga Europskom parlamentu i Vijeću (dokument COM(2015) 636 final – 2015/0289 COD):	10. prosinca 2015.
Datum mišljenja Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora:	25. svibnja 2016.
Datum stajališta Europskog parlamenta, prvo čitanje:	2. veljače 2017.
Datum prosljeđivanja izmijenjenog prijedloga:	14. srpnja 2017.
Datum usvajanja stajališta Vijeća:	17. listopada 2017.

2. CILJ PRIJEDLOGA KOMISIJE

Kao sastavni dio reforme zajedničke ribarstvene politike¹ (ZRP), Komisija je u svojoj Komunikaciji² o vanjskoj dimenziji ZRP-a u 2011. predložila reviziju Uredbe o odobrenjima za ribolov³ (FAR). Prijedlog uredbe o održivom upravljanju vanjskim ribarskim flotama ojačat će nadzor vanjske ribarske flote EU-a gdje god djelovala.

Cilj je ovog prijedloga revidirati postojeća pravila iz Uredbe o ribolovnim odobrenjima, kako bi se poboljšalo upravljanje oceanima, obuhvatili ciljevi novog ZRP-a i osigurala usklađenost s Uredbom o kontroli i Uredbom o nezakonitom, neprijavljenom i nereguliranom ribolovu (NNN)⁴. Prijedlogom se žele ostvariti jednaki uvjeti među različitim flotama, tako da se na ribarsku flotu EU-a u ribolovu izvan voda EU-a primjenjuju ista pravila kao na ribarska plovila trećih zemalja u vodama EU-a.

¹ Uredba (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o Zajedničkoj ribarstvenoj politici te o izmjeni Uredaba Vijeća (EZ) br. 1954 i 1224/2009 i stavljanju izvan snage Uredaba Vijeća (EZ) br. 2371/2002 i 639/2004 i Odluke Vijeća 2004/585/EC (SL L 354, 28.12.2013, str. 22).

² COM (2011) 424, 13.7.2011.

³ Uredba Vijeća (EZ) br. 1006/2008 od 29. rujna 2008. o odobravanju ribolovnih aktivnosti koje ribarska plovila Zajednice obavljaju izvan voda Zajednice i o pristupu plovila trećih zemalja vodama Zajednice (SL L 286, 29.10.2008., str. 33.).

⁴ Uredba Vijeća (EZ) br. 1005/2008 od 29. rujna 2008. o uspostavi sustava Zajednice za sprečavanje neprijavljenog, nereguliranog i nezakonitog ribolova, odvrćanje od njega i njegovo zaustavljanje (SL L 286, 29.10.2008., str. 1. – 32.).

Uvedeni su novi propisi kojima se reguliraju izravna odobrenja (poznata kao „privatni sporazumi”), radi suzbijanja zlouporabe zamjene zastave ribarskog plovila, radi reguliranja zakupljivanja plovila Unije te radi stvaranja baze podataka odobrenja za ribolov, koja će imati zaštićeni i javni dio.

Prijedlog se temelji na načelu odgovornosti države zastave i utvrđuje odredbe prema kojima će države članice zastave provjeravati plovila po kriterijima prihvatljivosti prije nego što tim plovilima bude dopušten ribolov izvan voda EU-a. Stroge odredbe o praćenju flote omogućit će zaustavljanje ribarskog plovila EU-a ako se ne pridržava pravila.

3. PRIMJEDBE NA STAJALIŠTE VIJEĆA

3.1 Opće napomene o stajalištu Vijeća

Stajalište Vijeća odražava politički sporazum Europskog parlamenta i Vijeća postignut 20. lipnja 2017. Komisija taj sporazum podržava.

3.2 Izmjene Europskog parlamenta u prvom čitanju

EP je pristao na nove elemente koji proizlaze iz kompromisa postignutih s Vijećem tijekom trijaloa, ali stajalište EP-a iz prvog čitanja zadržano je i odražava se u konačnom političkom sporazumu.

3.3 Odredbe koje je predložilo Vijeće i stajalište Komisije o njima

Stajalište Vijeća odstupa od prijedloga Komisije u odnosu na područje primjene prijedloga, na definicije i na postupke za izdavanje odobrenja za ribolov. U stajalištu Vijeća dodatno su ojačane odredbe o jednakom postupanju, osiguravanjem jednakog postupanja s plovilima Europske unije koja djeluju unutar i izvan voda EU-a, te zahtijevanjem da se plovila trećih zemalja u vodama EU-a pridržavaju istih uvjeta kao i plovila Unije. Dakle, osigurani su jednaki uvjeti za sve na svim razinama.

Komisija smatra da te promjene pridonose jačanju dosljednosti prijedloga, pojednostavnjuju i racionaliziraju predviđene postupke, smanjuju administrativno opterećenje te se u najvećoj mogućoj mjeri pozivaju na postojeća pravila RFMO-ova te međunarodne sporazume o ribarstvu, uključujući „sporazume sa sjevernim državama” i sporazume o partnerstvu u održivom ribarstvu.

Prijedlog Komisije stoga je izmijenjen kako bi se unijele sljedeće mjere koje su i dio političkog dogovora:

Uključen je novi odjeljak 2. o „ribolovnim aktivnostima u okviru sporazumâ o razmjeni ili zajedničkom upravljanju”. Taj odjeljak uključen je kako bi se razjasnilo područje primjene prijedloga i osiguralo da sva ribarska plovila trećih zemalja koja obavljaju ribolov u vodama EU-a budu obuhvaćena Uredbom.

Članak 5. stavak 1. točka (d) o kriterijima prihvatljivosti: „Izostanak ozbiljnog kršenja u zadnjih 12 mjeseci prije podnošenja zahtjeva za odobrenje za ribolov”. Taj je kriterij prihvatljivosti za plovila EU-a koja namjeravaju obavljati ribolov izvan voda EU-a bio predložen kao preduvjet za dobivanje odobrenja za ribolov. Međutim, Vijeće je smatralo da taj kriterij prihvatljivosti čini dvostruko sankcioniranje te mu se oštro usprotivilo. Međutim, EP ga je podržao. Kao dio sveukupnog kompromisa Komisija pristaje ukloniti taj kriterij

prihvatljivosti iz teksta pod uvjetom da se postigne dogovor o pravnom temelju za intervenciju Komisije radi sprečavanja ribarskoga plovila u obavljanju ribolovnih aktivnosti u skladu s člankom 7.

Članak 7. stavak 6. o „praćenju ribolovnih aktivnosti”: ta bi odredba dopustila Komisiji intervenciju kao krajnju mjeru, radi sprečavanja ribarskog plovila u obavljanju ribolovnih aktivnosti ako država članica zastave ništa ne poduzima (tzv. *claw-back*). Izvorni prijedlog Komisije Vijeću nije prihvatljiv zbog toga što se smatra zadiranjem u nadležnost država članica zastave. Europski parlament podržava čvrst pravni temelj za intervenciju Komisije radi sprečavanja ribolova ribarskog plovila ako se to plovilo ne pridržava pravila.

Kao dio sveukupnog kompromisa Komisija prihvaća da je Komisijina intervencija radi sprečavanja ribolova ribarskog plovila ograničena na područja na kojima postoji za Uniju obvezujući međunarodni sporazum o ribarstvu u odnosu na RFMO-ove ili treće zemlje u okviru sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu.

Članak 6. stavak 2. o aktivnostima zamjene zastave: na temelju članaka 31. i 33. Uredbe o ribolovu NNN plovila EU-a ne smiju obavljati ribolov u vodama nekooperativnih trećih zemalja. Članak 31. odnosi se na Komisijino „utvrđivanje”, a članak 33. na „uvrštavanje” koje provodi Vijeće. Stajalište je Vijeća da je na Vijeću da (putem svojih odluka) određenu zemlju uvrsti među nekooperativne te da stoga Komisijino utvrđivanje u kontekstu ovog prijedloga ne bi trebalo imati nikakav učinak.

Kao dio sveukupnog kompromisa Komisija je prihvatila da se plovilu daje rok od šest tjedana da napusti vode treće zemlje, nakon što se ta treća zemlja utvrdi kao nekooperativna prema članku 31. Uredbe o ribolovu NNN.

Članci 13. – 15. o „preraspodjeli neiskorištenih ribolovnih mogućnosti”: prema sadašnjim pravilima, Komisija odlukom Komisije preraspodjeljuje neiskorištene ribolovne mogućnosti (članak 10. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1006/2008). Prijedlog za vanjske flote predviđa da Komisija za tu preraspodjelu ima provedbene ovlasti. Vijeće insistira na tome da ono provodi preraspodjelu na temelju članka 43. stavka 3. UFEU-a.

Kao dio sveukupnog kompromisa Komisija prihvaća taj pravni temelj za preraspodjelu neiskorištenih ribolovnih mogućnosti.

Članak 26.a o „prekrcaju”: Europski parlament teško je prihvatio definiciju Vijeća za „ribolovne aktivnosti” iz članka 3. točke (g), tvrdeći da nije sveobuhvatna kao ona iz ZRP-a. EP je uglavnom zainteresiran da se u tu definiciju uključe „iskrcaj” i „prekrcaj”, ali izdavanje odobrenja za navedene aktivnosti stvorilo bi znatno administrativno opterećenje. Kao kompromis Vijeće je prihvatilo proširenje područja primjene članka 26.a na prekrcaj na otvorenom moru i za izravna odobrenja, uz prethodno obavješćavanje države članice zastave i godišnje izvješćivanje država članica Komisiji. Komisija je prihvatila taj kompromis jer će to pomoći Komisiji da dobije informacije o prekrcajima.

Članak 39. stavak 2. o javnim podacima u bazi podataka: prijedlogom Komisije i općim pristupom Vijeća dogovoreno je da javni podaci budu ime i zastava plovila, vrsta odobrenja i odobreno vrijeme i zona za ribolov. Stajalište EP-a trebalo je uključivati: 1. broj CFR⁵ i IMO, 2. ime, grad i državu boravišta vlasnika poduzeća i stvarnog vlasnika te 3. vrstu odobrenja i ribolovnih mogućnosti.

Ni Vijeće ni Komisija ne mogu podržati zahtjev EP-a kao takav zbog straha za pravo na privatnost, zaštitu podataka i zaštitu komercijalnih interesa. Suzakonodavci su postigli kompromis prema kojem će se podaci o vlasniku poduzeća i stvarnom vlasniku pohranjivati u

⁵ CFR je broj iz registra flote Zajednice (*Community Fleet Register*).

zaštićeni dio baze podataka. Usto, sljedeći će podaci biti dostupni javnosti: 1. broj CFR i IMO, 2. vrsta odobrenja, u kojem se navodi ciljana vrsta ili vrste te 3. odobreno vrijeme i zonu ribolovne aktivnosti. Komisija je prihvatila taj kompromis jer će se njime povećati transparentnost uz potpuno poštovanje pravila o zaštiti podataka.

Stajalištem iz prvog čitanja koje je Vijeće usvojilo 17. listopada 2017. jačaju se glavni elementi prijedloga Komisije i predlaže uravnotežen tekst koji uzima u obzir glavne stavove Europskog parlamenta, Komisije i Vijeća.

4. ZAKLJUČAK

Pravne službe i pravnici lingvisti Europskog parlamenta i Vijeća bili su zaduženi za provedbu svih odgovarajućih prilagodbi teksta. Tako nastali dokument stoga je rezultat političkog dogovora koji su suzakonodavci postigli 20. lipnja 2017.